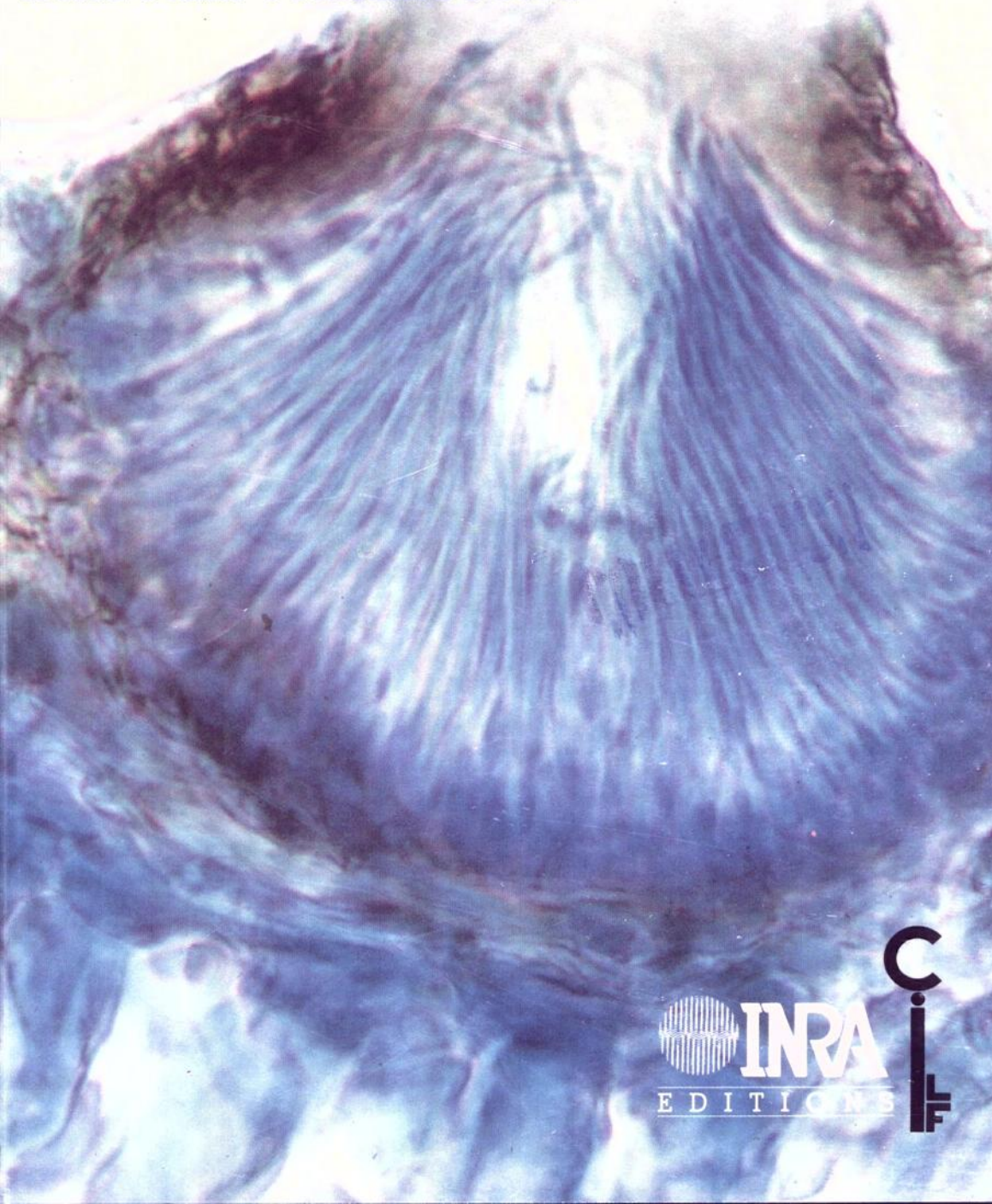


# DICTIONNAIRE DES AGENTS PATHOGENES DES PLANTES CULTIVEES

Irène Fiala-Francine Fèvre



**INRA**

EDITIONS





COLLECTION



# DICTIONNAIRE DES AGENTS PATHOGENES DES PLANTES CULTIVEES

latin - français - anglais

**Irène FIALA**  
**Francine FÈVRE**

*Publié avec le concours de  
l'Agence de Coopération culturelle et technique*

INSTITUT NATIONAL DE LA RECHERCHE AGRONOMIQUE  
147, rue de l'Université - 75338 Paris cedex 07

CONSEIL INTERNATIONAL DE LA LANGUE FRANÇAISE  
142 bis, rue de Grenelle - 75007 Paris

## Dictionnaires

*Ouvrages parus dans la même collection :*

**Dictionnaire encyclopédique d'agrométéorologie**

S. de PARCEVAUX (coordonnateur), D. PAYEN, P. BROCHET,  
Ch. SAMIE, M. HALLAIRE et S. MÉRIAUX  
1990, 323 p.

**Glossaire de génétique moléculaire et génie génétique**

Annie CHARTIER (coordonnatrice)  
1991, 48 p.

© INRA, Paris, 1992

ISBN : 2-7380-0335-4

© CILF, Paris, 1992

ISBN : 2-85319-240-7

Il est interdit de reproduire intégralement ou partiellement le présent ouvrage – loi du 11 mars 1957 – sans autorisation de l'éditeur ou du Centre Français d'exploitation du droit de Copie, 6 bis rue Gabriel Laumain - 75010 Paris

## AGENCE DE COOPÉRATION CULTURELLE ET TECHNIQUE

L'Agence de Coopération Culturelle et Technique, organisation intergouvernementale, créée par le Traité de Niamey en mars 1970 rassemble des pays liés par l'usage commun de la langue française, à des fins de coopération dans les domaines de l'éducation, de la culture, de la communication, des sciences et des techniques, et plus généralement, dans tout ce qui concourt au développement de ses pays membres et au rapprochement des peuples.

Les activités de l'Agence dans les domaines de la coopération scientifique et technique pour le développement se groupent en cinq programmes :

- agriculture
- environnement
- énergie
- prospection et concertation en sciences et techniques pour le développement
- information scientifique et technique.

Toutes les actions menées dans le cadre de ces programmes sont complémentaires et ont pour finalité principale le développement du monde rural.

L'agriculture et l'alimentation constituent depuis toujours des domaines prioritaires par excellence. Les énergies (nouvelles et renouvelables en particulier) sont considérées en particulier dans leurs applications pour répondre aux besoins des populations isolées.

L'environnement apparaît depuis 1990 comme un programme spécifique compte tenu de l'importance des problèmes de pollution et de conservation des sols et des eaux.

La vocation de l'Agence de favoriser les échanges, la circulation des hommes et des idées et la coopération au sein de la francophonie, fait que la constitution de réseaux et la diffusion de l'information ont toujours été des actions privilégiées. Celles-ci se concrétisent par des aides au développement des ressources humaines et des structures physiques de la recherche, l'organisation de réseaux, de colloques, de séminaires, l'édition et l'aide à l'édition des résultats de la recherche et de manuels, de dictionnaires spécialisés, de revues ; le tout toujours prioritairement dans les domaines liés à l'agriculture et au développement rural.

### ÉTATS MEMBRES

Belgique, Bénin, Burkina Faso, Burundi, Canada, République Centrafricaine Comores, Congo, Côte d'Ivoire, Djibouti, Dominique, France, Gabon, Guinée Équatoriale, Haïti, Liban, Luxembourg, Madagascar, Mali, Ile Maurice, Monaco, Niger, Rwanda, Sénégal, Seychelles, Tchad, Togo, Tunisie, Vanuatu, Vietnam, Zaïre.

### ÉTATS ASSOCIÉS

Cameroun, Egypte, Guinée-Bissau, Laos, Maroc, Mauritanie, Sainte-Lucie.

### GOUVERNEMENTS PARTICIPANTS

Nouveau-Brunswick, Québec.

ACCT, 13, quai André Citroën, 75015 Paris. Tél. (1) 45 75 62 41  
Télex : AGECOOP 20 19 16. Télécopie : (1) 45 79 14 98





---

# Préface

---

Les plantes cultivées sont attaquées par un très grand nombre d'agents pathogènes. Dans certains cas, cette attaque ne se traduit par aucun symptôme apparent sur la plante ; dans d'autres cas, l'entrée de l'agent pathogène dans la plante induit le développement d'un facies maladif auquel un nom a été attribué, souvent en différentes langues : Rhizomanie de la betterave (Beet rhizomania), Graisse du haricot (Bean halo blight), Mildiou de la vigne (Grapevine downy mildew)... Le progrès des connaissances et des techniques a permis, dans de nombreux cas, d'identifier l'agent causal de ces maladies, notamment dans le cas des maladies ci-dessus : la Rhizomanie due aux virus des nervures jaunes nécrotiques de la betterave, la Graisse du haricot due à une bactérie *Pseudomonas phaseolicola* et le Mildiou de la vigne à un champignon *Plasmopara viticola*. Selon les conditions d'infection (variété, environnement...), les symptômes induits par un agent pathogène peuvent varier et avoir reçu différents noms. Il faut ajouter que certains agents pathogènes, virus et viroïdes notamment, ne sont souvent mentionnés que par les initiales de leur nom. Aussi, les spécialistes citeront souvent le virus des nervures jaunes nécrotiques de la betterave sous le sigle de BNYVV (Beet Necrotic Yellow Vein Virus). Tous les pathologistes qui ont été confrontés à la rédaction ou à la lecture d'articles, de descriptions, de "handbooks" savent combien il est difficile de recouper les différents termes utilisés pour décrire les facies maladifs et l'agent causal. C'est dans cette sorte de jungle qu'Irène Fiala et Francine Fèvre ont décidé de mettre un peu d'ordre en produisant un dictionnaire à plusieurs entrées permettant facilement et rapidement d'associer les symptômes (dans leur dénomination anglaise et française) à l'agent pathogène dans sa dénomination anglaise, française ou latine. Cet ouvrage représente l'aboutissement d'un travail de compilation, d'analyse et de rédaction tout à fait considérable qu'Irène Fiala, en réunissant ses compétences de phytopathologiste, sa connaissance de ce milieu et sa maîtrise des outils documentaires a pu mener à bien. Près de 700 agents pathogènes, champignons, bactéries, organismes de type mycoplasme, virus et viroïdes y sont répertoriés. Ce dictionnaire représente un outil exceptionnel pour tous les pathologistes. Édité en deux langues et prochainement complété par une version en langue allemande, il devrait servir de référence internationale pour lever les ambiguïtés et

les incertitudes dans la dénomination des maladies et leur association avec l'agent causal.

Il faut féliciter les auteurs qui ont réussi à mener à bien une tâche ingrate de compilation et d'analyse pour produire un ouvrage d'une grande qualité et d'une grande clarté. Il formera une pièce capitale du Dictionnaire d'Agriculture. Nos connaissances évoluent rapidement et un dictionnaire ne peut garder son intérêt que grâce à des mises à jour régulières : les auteurs, qui en sont tout à fait conscients, nous annoncent dès maintenant des mises à jour annuelles, outre l'édition prochaine d'une version incluant la langue allemande. Il faut les encourager dans cette tâche et les remercier par avance, ainsi que le groupe de travail qui les aide, de veiller à maintenir, voire à accroître l'intérêt et l'actualité de cet ouvrage.

La précision, la rigueur mises dans sa rédaction, la structuration avec les entrées multiples, inciteront certainement les auteurs à se pencher sur une version informatique qui devrait encore augmenter l'intérêt de ce dictionnaire incontestablement promis à une large diffusion et à un très bel avenir.

Jean Dunez  
Chef du Département de Pathologie Végétale  
Institut National de la Recherche Agronomique

---

# Avant-propos

---

Ce dictionnaire des noms d'agents pathogènes (viroïdes, virus, mycoplasmes, bactéries, champignons) des plantes cultivées, a été réalisé dans le cadre du projet du dictionnaire de l'agriculture en trois langues, dirigé par Georges Metailie, chercheur du CNRS au Muséum d'Histoire naturelle. Ce travail est le résultat d'une collaboration entre l'INRA et le Muséum d'Histoire naturelle. L'édition des noms d'agents pathogènes est un sous-ensemble du grand dictionnaire de l'agriculture.

Le groupe de travail, en pathologie végétale, fonctionne depuis 1984 et poursuivra sa tâche pour les prochaines mises à jour.

Les noms des agents pathogènes ont été définis à partir de la source qui est le premier auteur. Nous avons répertorié 300 virus, 300 champignons, 84 bactéries et quelques mycoplasmes. Ils sont classés alphabétiquement dans chaque langue de ce dictionnaire (latin, français, anglais)\*. La prochaine édition sera complétée par les noms en langue allemande. Les noms de ces agents pathogènes ont été collationnés à partir d'un nombre important d'ouvrages anciens et récents.

Je tiens à remercier les chercheurs de l'INRA qui ont bien voulu consacrer une partie de leur temps à la relecture de ce dictionnaire ou qui ont bien voulu me conseiller : Hervé Lapierre, Monique Lemattre, Philippe Prior, Frantz Rapilly, Francis Rouxel, Jacques Schmit.

Je remercie tout particulièrement Francine Fèvre, avec laquelle j'ai eu beaucoup de plaisir à collaborer.

Irène Fiala

---

\* Voir : Comment utiliser ce dictionnaire, page suivante.

## Comment utiliser ce dictionnaire

- Les noms d'agents pathogènes sont classés dans trois langues, latin, français, anglais, différenciés par leur typographie.
- Les synonymies peuvent se trouver sous deux présentations :
  - = synonymie principale (dernière terminologie utilisée)
  - s. autre synonyme possible.
- Les différents genres : locution masculine, locution féminine, locution masculin pluriel, locution féminin pluriel sont indiqués par les abréviations : lm, lf, lmp, lfp.
- Les expressions : "agent de..." ou "virus de..." sont toujours des locutions masculines.

### *Exemple pour les bactéries, champignons ou mycoplasmes*

Typographie	<ul style="list-style-type: none"> <li>• romain maigre : langue française</li> <li>• italique maigre : langue anglaise</li> <li>• romain gras : nom en latin</li> </ul>
Latin	<b>Agrobacterium tumefaciens</b> (Smith et Townsend) Conn. 2 = <b>Agrobacterium radiobacter</b> <b>var. tumefaciens</b> (Smith et Townsend) Keau <i>et al.</i>
Français	agent de la tumeur bactérienne de la betterave
Anglais	agent de la galle du collet de la betterave
Domaine	<i>agent of crown gall / beet /</i> <span style="float: right;">bactériologie</span>
Latin	<b>Agrobacterium radiobacter</b> <b>var. tumefaciens</b> (Smith et Townsend) Keau <i>et al.</i> <b>s. Agrobacterium tumefaciens</b> (Smith et Townsend) Conn.
Domaine	<span style="float: right;">bactériologie</span>
Français	galle du collet de la betterave (lf)
Domaine	<b>Agrobacterium tumefaciens</b> (Smith et Townsend) Conn.2 <span style="float: right;">bactériologie</span>
Français	tumeur bactérienne (lf)
Domaine	<b>Agrobacterium tumefaciens</b> (Smith et Townsend) Conn.2 <span style="float: right;">bactériologie</span>

## ***Exemples pour les virus et viroïdes***

Typographie	<ul style="list-style-type: none"><li>• romain maigre : langue française</li><li>• <i>italique maigre</i> : langue anglaise</li><li>• <b>romain gras</b> : terme "historiquement" d'origine anglaise utilisé tel que dans la langue française</li></ul>	
Français Voir Domaine	<b>BSSV</b> <i>Blueberry shoestring virus</i>	virologie
Français Anglais Domaine	<b>Blueberry shoestring virus / BSSV/</b> (lm) = virus de la feuille filiforme du <i>Vaccinium</i> <i>Blueberry shoestring virus /BSSV/</i>	virologie
Français Domaine	virus de la feuille filiforme du <i>Vaccinium</i> <b>s. Blueberry shoestring virus</b>	virologie
Français Anglais Domaine	feuille filiforme du <i>Vaccinium</i> (lf) <i>blueberry shoestring disease</i> <b>Blueberry shoestring virus</b>	virologie
Français Anglais Domaine	<b>SPCSV</b> <i>Sweet potato chlorotic stunt virus</i>	virologie
Français Anglais Domaine	<b>Sweet potato chlorotic stunt virus</b> / <b>SPCSV</b> (lm) <i>Sweet potato chlorotic stunt virus /SPCSV/</i>	virologie



---

# A

---

**ABDV**

*Arrhenatherum blue dwarf virus*  
virologie

**ACLV**

*Apple chlorotic leafspot virus*  
virologie

**Actinomyces scabies** (Thaxter) Güsson

**s. Streptomyces scabies** (Thaxter) Waksman et Henrici  
mycologie

**ACV**

*Alfalfa cryptic virus*  
virologie

**AgMV**

*Agropyron mosaic virus*  
virologie

**Agrobacterium radiobacter var. tumefaciens** (Smith et Townsend) Keau et al.

**s. Agrobacterium tumefaciens** (Smith et Townsend) Conn  
bactériologie

**Agrobacterium rhizogenes** (Riker et al.) Conn

agent de la galle chevelue des racines  
*agent of hairy root*  
bactériologie

**Agrobacterium tumefaciens** (Smith et Townsend) Conn 1.

= **Agrobacterium radiobacter var. tumefaciens** (Smith et Townsend) Keau et al.

agent du broussin de la vigne  
*agent of black knot of grape*  
bactériologie

**Agrobacterium tumefaciens** (Smith et Townsend) Conn 2.

= **Agrobacterium radiobacter var. tumefaciens** (Smith et Townsend) Keau et al.

agent de la tumeur bactérienne de la betterave  
agent de la galle du collet de la betterave  
*agent of crown gall /beet/*  
bactériologie

**Agropyron mosaic virus /AgMV/** (Im)

= virus de la mosaïque de l'Agropyron, virus de la mosaïque du chiendent  
*Agropyron mosaic virus /AgMV/*  
virologie

**AHLV**

*American hop latent virus*  
virologie

**AILV**

*Artichoke Italian latent virus* (Im)  
virologie

**Albugo candida** (Pers.) Ktze

agent de la rouille blanche des céréales

agent de la rouille blanche des crucifères  
*Albugo gray of cereals*  
*agent of white blister of crucifers*  
mycologie

**Albugo tragopogonis** (Pers.) Gray  
= **Cystopus tragopogonis** (Pers.)  
Schroet.  
agent de la rouille blanche des composées  
*agent of white blister of compositae*  
mycologie

**ALBV**  
*Anthoxanthum latent blanching virus*  
virologie

**Alfalfa cryptic virus /ACV/** (lm)  
= virus cryptique de la luzerne  
*Alfalfa cryptic virus /ACV/*  
*Alfalfa temperate virus /ATeV/*  
virologie

**Alfalfa mosaic virus /AIMV/** (lm)  
= virus de la mosaïque de la luzerne  
*Alfalfa mosaic virus /AIMV/*  
virologie

**Alfalfa temperate virus /ATeV/** (lm)  
*Alfalfa temperate virus /ATeV/*  
*Alfalfa cryptic virus /ATeV/*  
virologie

**Alligatorweed stunting virus /AWSV/**  
(lm)  
*Alligatorweed stunting virus /AWSV/*  
virologie

**AIMV**  
*Alfalfa mosaic virus*  
virologie

**Alternaria alternata** (Fr.) Keissl.  
= **Alternaria tenuis** C.G. Nees  
agent de l'alternariose  
*alternaria leaf blight, alternaria leaf spot*  
*agent of moldy core /fruit trees/*  
mycologie

**Alternaria brassicae** (Berk.) Sacc.  
agent de la maladie des taches noires du colza

agent de la tache grise de la betterave  
agent de l'alternariose de la betterave  
*agent of gray leaf spot /beet/*  
*agent of alternaria leaf spot of cabbage*  
mycologie

**Alternaria brassicicola** (Schw.) Wiltshire  
= **Alternaria circinans** (Berk. et Curt.) Bolle  
agent de la maladie des taches noires des crucifères  
agent de l'alternariose des crucifères  
*agent of zonate spot of cabbage*  
mycologie

**Alternaria carthami** Chowdhury  
agent de l'alternariose du carthame  
*alternaria of safflower*  
mycologie

**Alternaria circinans** (Berk. et Curt.) Bolle  
s. **Alternaria brassicicola** (Schw.) Wiltshire  
mycologie

**Alternaria citri** Ellis et Holliday  
agent de l'alternariose des agrumes  
agent du black rot des oranges  
*agent of orange black rot*  
mycologie

**Alternaria cucumerina** (Ell. et Ev.) J.A. Elliot  
agent de l'alternariose des cucurbitacées  
*alternaria leaf spot*  
mycologie

**Alternaria dauci** (Kühn) Gr. et Sk.  
f. **sp. porri** (Ell.) Neerg.  
s. **Alternaria porri** (Ell.) Cif  
agent de l'alternariose des solanacées  
mycologie

**Alternaria dauci** (Kühn) Groves et Skolko  
= **Alternaria porri** (Ell.) Neerg.  
f. **sp. dauci** (Kühn) Neerg.  
agent de la brûlure des feuilles  
*alternaria blight*  
mycologie



**Alternaria dauci f. sp. solani** (All. et Mart.) Neerg.

= **Alternaria solani** (Ell. et Mart.)  
agent de l'alternariose des solanacées.  
mycologie

**Alternaria dianthi** Stev. et Hall

agent de l'alternariose de l'oeillet  
*alternaria blight*  
mycologie

**Alternaria helianthi** Tub. et Nish.

agent de l'alternariose du tournesol  
mycologie

**Alternaria linicola** Groves et Skolko

agent de l'alternariose du lin  
agent de la moisissure verte  
*agent of stem rot*  
*agent of leaf spot*

**Alternaria longipes** (Ell. et Ev.)

agent de la tache brune  
*agent of brown spot*  
mycologie

**Alternaria padwickii** Ganguly

agent de l'alternariose du riz  
*alternaria of rice*  
*agent of stackburn disease*  
mycologie

**Alternaria porri** (Ell.) Cif.

= **Alternaria dauci** (Kühn) Gr. et Sk. **f.sp. porri** (Ell.) Neerg.  
agent de l'alternariose du poireau  
*agent of purple blotch*  
mycologie

**Alternaria porri** (Ell.) Neerg. **f.sp. dauci** (Kühn) Neerg.

**s. Alternaria dauci** (Kühn) Groves et Skolko  
mycologie

**Alternaria radicina** Meier, Dresch. Ed.

**s. Stemphylium radicinum** (M.D.E.) Neerg.  
mycologie

**Alternaria solani** Sorauer

= **Macrosporium solani** Ellis et Martin

agent du chancre et (de la) pourriture du collet

*agent of early blight of potato*  
mycologie

**Alternaria sonchi** J.J.Davis

agent de l'alternariose de la laitue  
*alternaria leaf spot*  
mycologie

**Alternaria tenuis** C.G. Nees

**s. Alternaria alternata** (Fr.) Keissl.  
mycologie

**Alternaria tenuissima** (Fries) Wilt.

**s. Alternaria tomato** (Cke.) Brinkman  
mycologie

**Alternaria tomato** (Cke.) Brinkman

= **Alternaria tenuissima** (Fries) Wilt.  
agent de la tête de clou  
*agent of nailhead spot*  
mycologie

**Alternaria zinniae** Papa

agent de l'alternariose du zinnia  
*agent of leaf spot*  
*agent of stem spot*  
mycologie

alternariose (f)

**Alternaria alternata** (Fr.) Keissl.  
mycologie

alternariose de la betterave (lf)

**Alternaria brassicae** (Berk.) Sacc.  
mycologie

alternariose de la laitue (lf)

**Alternaria sonchi** J.J.Davis  
mycologie

alternariose de l'oeillet (lf)

**Alternaria dianthi** Stev. et Hall  
mycologie

alternariose des agrumes (lf)

**Alternaria citri** Ellis et Holliday  
mycologie

alternariose des crucifères (lf)

**Alternaria brassicicola** (Schw.) Wiltsh.  
mycologie

alternariose des cucurbitacées (lf)  
**Alternaria cucumerina** (Ell. et  
Ev.) J.A. Elliot  
mycologie

alternariose des solanacées (lf)  
**Alternaria dauci f.sp. solani** (All.  
et Mart.) Neerg.  
mycologie

alternariose du carthame (lf)  
**Alternaria carthami** Chowdhury  
mycologie

alternariose du lin (lf)  
**Alternaria linicola** Groves et Skolko  
mycologie

alternariose du poireau (lf)  
**Alternaria porri** (Ell.) Cif.  
mycologie

alternariose du riz (lf)  
**Alternaria padwickii** Ganguly  
mycologie

alternariose du tournesol (lf)  
**Alternaria helianthi** Tub. et Nish.  
mycologie

alternariose du zinnia (lf)  
**Alternaria zinniae** Papa  
mycologie

**AMCV**  
*Artichoke mottled crinkle virus*  
virologie

**American hop latent virus /  
AHLV/** (lm)  
= virus américain latent du houblon  
*American hop latent virus /AHLV/*  
virologie

**American plum line pattern virus  
/APLPV/** (lm)  
= virus américain des arabesques du  
prunier  
*American plum line pattern virus  
/APLPV/*  
virologie

**American wheat striate mosaic  
virus /AWSMV/** (lm)  
= virus américain de la mosaïque en  
bande du blé

*American wheat striate mosaic virus  
/AWSMV/*  
virologie

**Andean potato latent virus /  
APLV/** (lm)  
= virus andain latent de la pomme  
de terre  
*Andean potato latent virus /APLV/*  
virologie

**Andean potato mottle virus /  
APMV/** (lm)  
= virus andain de la marbrure de la  
pomme de terre  
*Andean potato mottle virus /APMV/*  
virologie

anneaux noirs (lmpl)  
*black ringspot*  
virologie

**Anthoxanthum latent blanching  
virus /ALBV/** (lm)  
*Anthoxanthum latent blanching  
virus /ALBV/*  
virologie

anthracnose (f)  
**Colletotrichum gloeosporioides**  
Penz.  
mycologie

anthracnose de la laitue (lf)  
**Marssonina panattoniana** (Berl.)  
Magn.  
mycologie

anthracnose de la vigne (lf)  
**Sphaceloma ampelinum** De Bary  
mycologie

anthracnose de l'amandier (lf)  
**Gloeosporium amygdalinum** Brisi  
mycologie

anthracnose de l'épinard (lf)  
**Colletotrichum dematium** (Pers. Fr.)  
Grove **f.sp. spinaciae**  
mycologie

anthracnose des arbres fruitiers (lf)  
**Glomerella cingulata** (Stonem.)  
Spauld. et v. Schrenk  
mycologie

- anthracnose des crucifères 1 (lf)  
**Colletotrichum higginsianum** Sacc.  
 mycologie
- anthracnose des crucifères 2 (lf)  
**Gloeosporium concentricum** (Grev.)  
 B. et Br.  
 mycologie
- anthracnose des cucurbitacées (lf)  
**Colletotrichum lagenarium** (Pass.)  
 Ell. et Halst.  
 mycologie
- anthracnose du groseillier (lf)  
**Drepanopeziza ribis** (Kleb.) Höhn.  
 mycologie
- anthracnose des légumineuses (lf)  
**Kabatiella caulivora** (Kirchn.) Karak.  
 mycologie
- anthracnose des oignons blancs (lf)  
**Colletotrichum circinans** (Berk.) Vogl.  
 mycologie
- anthracnose des solanacées (lf)  
**Colletotrichum coccodes** (Wallr.)  
 Hugues  
 mycologie
- anthracnose du framboisier (lf)  
**Elsinoe veneta** (Burkh.) Jenkins  
 mycologie
- anthracnose du haricot (lf)  
**Colletotrichum lindemuthianum**  
 (Sacc. et Magn.) Briosi et Cav.  
 mycologie
- anthracnose du lin (lf)  
**Colletotrichum linicolum** Pethybr.  
 et Laff.  
 mycologie
- anthracnose du maïs (lf)  
**Colletotrichum graminicola** (Ces.)  
 Wilson  
 mycologie
- anthracnose du noyer (lf)  
**Gnomonia leptostyla** (Fr.) Ces et  
 de Not.  
 mycologie
- anthracnose du pois 1 (lf)  
**Mycosphaerella pinodes** (Berk et  
 Blox) Stone  
 mycologie
- anthracnose du pois 2 (lf)  
**Ascochyta pinodella** L.K. Jones  
 mycologie
- anthracnose du pois 3 (lf)  
**Ascochyta pinodes** L. K. Jones  
 mycologie
- anthracnose du pois 4 (lf)  
**Ascochyta pisi** Lib.  
 mycologie
- anthracnose du trèfle et de la luzerne (lf)  
**Colletotrichum trifolii** Bain  
 mycologie
- anthracnose du trèfle rouge (lf)  
**Kabatiella caulivora** (Kirchn.) Karak.  
 mycologie
- Aphanomyces cochlioides** Drechs.  
 agent de la fonte des semis de la bet-  
 terave  
 agent de la maladie des taches  
 noires de la betterave 1  
*agent of damping-off / beet /*  
 mycologie
- Aphanomyces levis** de By  
 agent du pied noir de la betterave 2  
*agent of root rot of beet*  
*agent of black leg of beet*  
 mycologie
- APLPV**  
*American plum line pattern virus*  
 virologie
- APLV**  
*Andean potato latent virus*  
 virologie
- APMV**  
*Andean potato mottle virus*  
 virologie
- ApMV**  
*Apple mosaic virus*  
 virologie

apoplexie de la vigne 1 (lf)  
**Phellinus igniarius** (L. ex Fr.) Quél.  
mycologie

apoplexie de la vigne 2 (lf)  
**Stereum hirsutum** (Willd.) Pers.  
mycologie

**Apple chlorotic leafspot virus**  
**/ACLV/** (lm)  
= virus de la tache chlorotique du  
pommier  
*Apple chlorotic leafspot virus /ACLV/*  
virologie

**Apple mosaic virus /ApMV/** (lm)  
= virus de la mosaïque du pommier  
*Apple mosaic virus /ApMV/*  
virologie

**Apple stem grooving virus**  
**/ASGV/** (lm)  
= virus de la cannelure de la tige de  
pommier  
*Apple stem grooving virus /ASGV/*  
virologie

arabesques du prunier (lfpl)  
*plum line pattern*  
virologie

**Arabis mosaic virus /ArMV/**  
= virus de la mosaïque de l'Arabis  
*Arabis mosaic virus /ArMV/*  
virologie

**Armillaria mellea** (Vahl.) Quél.  
= **Armillariella mellea** (Fr.) Karst.  
agent du blanc des racines  
agent du pourridié  
*agent of mushroom root-rot*  
*agent of honey root-rot, of white root*  
*rot*  
mycologie

**Armillaria tabescens** (Scop. et Fr.)  
Dennis *et al.*  
= **Clitocybe tabescens** (Scop. et  
Fr.) Bres.  
agent de la pourriture des racines 1  
*clitocybe root-rot*  
*agent of mushroom root-rot*  
mycologie

**Armillariella mellea** (Fr.) Karst.  
= **s. Armillaria mellea** (Vahl.) Quél.  
mycologie

**ArMV**  
*Arabis mosaic virus*  
virologie

**Arracacha virus A /AVA/** (lm)  
= virus A de l'Arracacia  
*Arracacha virus A /AVA/*  
virologie

**Arracacha virus B /AVB/** (lm)  
= virus B de l'Arracacia  
*Arracacha virus B /AVB/*  
virologie

**Arrhenatherum blue dwarf virus**  
**/ABDV/** (lm)  
= virus du nanisme bleuté de  
l'Arrhenatherum  
*Arrhenatherum blue dwarf virus*  
*/ABDV/*  
virologie

**Artichoke Italian latent virus**  
**/AILV/** (lm)  
= virus italien latent de l'artichaut  
*Artichoke Italian latent virus /AILV/*  
virologie

**Artichoke mottled crinkle virus**  
**/AMCV/** (lm)  
= virus de la frisolée marbrée de  
l'artichaut  
*Artichoke mottled crinkle virus*  
*/AMCV/*  
virologie

**Artichoke vein banding virus**  
**/AVBV/** (lm)  
= virus de la nervure de l'artichaut  
*Artichoke vein banding virus /AVBV/*  
virologie

**Artichoke yellow ringspot virus**  
**/AYRV/** (lm)  
= virus de la tache annulaire jaune  
de l'artichaut  
*Artichoke yellow ringspot virus*  
*/AYRV/*  
virologie